31998D0704

SKLEP SVETA
z dne 22. junija 1998
o podaljšanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, Vlado Japonske, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja (EDA) mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja (ITER)

(98/704/Euratom)

SVET EVROPSKE SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju osnutka sklepa, ki ga je predložila Komisija,

ker je Komisija v skladu z Direktivo Sveta z dne 8. aprila 1998 vodila pogajanja o podaljšanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, Vlado Japonske, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja (EDA) mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja („Sporazum ITER EDA“);

ker naj se odobri podaljšanje Sporazuma ITER EDA,

SKLENIL:

Edini Člen

Komisija za in v imenu Skupnosti s tem odobri podaljšanje Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, Vlado Japonske, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja (EDA) mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja.

Besedilo spremembe, ki podaljšuje Sporazum ITER EDA se doda temu sklepu skupaj z besedilom Dogovorov o podaljšanju Sporazuma ITER EDA.

V Luxembourgu, 22. junija 1998

Za Svet

Predsednik

J. BATTLE

PRILOGA

SPREMEMBA, KI PODALJŠUJE SPORAZUM ITER EDA

Sprememba, ki podaljšuje Sporazum ITER EDA med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, Vlado Japonske, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja

EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO, VLADA JAPONSKE, VLADA RUSKE FEDERACIJE IN VLADA ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE („pogodbenice“) so

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med pogodbenicami o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja (EDA) mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja (ITER), sklenjenega 21. julija 1992 („Sporazum“), in Protokola 2 k Sporazumu, sklenjenega 21. marca 1994,

OB UGOTOVITVI doseženega napredka in glede na predloge o pristopih k stalnemu skupnemu izvajanju, vse v okviru Sporazuma,

Z ŽELJO nadaljevati skupno delo v okviru Sporazuma in omogočiti prihodnje odločitve o izvedbi in delovanju ITER v skladu s členom 1 Sporazuma, in

V SKLADU s členoma 22 in 25(2) Sporazuma,

SE DOGOVORILE, da spremenijo Sporazum na naslednji način:

V členu 25(1) se besedi „šest let“ nadomestita z besedama „devet let“.

Ta sprememba začne veljati z dnevom podpisa pogodbenic.

	Datum
Za Evropsko Skupnost za Atomsko Energijo	30. junij 1998
Za Vlado Japonske	14. julij 1998
Za Vlado Ruske Federacije	16. junij 1998
Za Vlado Združenih Držav Amerike [1]	

[1] Pogoji za odobritev vlade Združenih držav Amerike so navedeni v priloženi deklaraciji:

Sporazum o nadaljnjem sodelovanju Združenih držav v procesu določenim s Sporazumom med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, Vlado Japonske, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o sodelovanju pri dejavnostih tehničnega projektiranja mednarodnega termonuklearnega eksperimentalnega reaktorja

Vlada Združenih držav Amerike,

ob spoznanju, da želijo Evropska skupnost za atomsko energijo, Vlada Japonske, Vlada Ruske federacije nadaljevati sodelovanje pri dejavnostih tehničnega projektiranja mednarodnega termonuklearnega poskusnega reaktorja,

z željo zaključiti dejavnosti v teku in s pogajanji uskladiti nov sporazum o mednarodnem sodelovanju v znanosti o fuziji,

soglašajo o nadaljevanju sodelovanja v procesu, določenim s Sporazumom, za eno leto od 22. julija 1998 dalje.

Sodelovanje v tem procesu je odvisno od razpoložljivosti ustreznih sredstev in ne prestavlja obveznosti pri izvedbi naprave.

Na Dunaju, 22. septembra 1998

Za Združene države Amerike

Dogovori za podaljšanje Sporazuma ITER EDA

I. OBSEG SKUPNIH TEHNIČNIH DEJAVNOSTI

(1) Posebne dejavnosti glede na lokacijo(-e):

— prilagoditve posebnih lokacijskih načrtov in ocene njihovih stroškov,

— varnostne analize in tehnična podpora za pripravo vlog za dovoljenja.

(2) Projektiranje, vključno s širšimi opcijami z ocenami njihovih stroškov, testiranje prototipov in R&D, vključno s fizikalnimi študijami.

(3) Priprava dokumentacije za prihodnja naročila, ki vključujejo rezultate iz točk (1) in (2) zgoraj.

II. DRUGE PODPORNE DEJAVNOSTI

Pogodbenice bodo tudi:

(1) pripravljale predloge in vse potrebne dodatne podatke za dokončno izvedbo ITER, vključno z osnutkom sporazuma za izvedbo in delovanje ter povezanimi osnutki izvedbenih dogovorov, kot tudi podatke o možnem učinku širših konceptov na razvojno pot k fuzijski energiji;

(2) prilagajale strukture in načine delovanja skupnih centralnih ekip (JCT) in domačih ekip (HT) za učinkovit začetek kasnejše izgradnje, če in ko bo tako odločeno;

(3) proti koncu drugega leta opravile skupen pregled skupnih tehničnih dejavnosti iz točke I zgoraj, na primer, priprave dovoljenj, ocene stroškov, organizacijskega razvoja, priprave na izgradnjo in notranje razmere, ter za tem pripravile skupno presojo, ki bo na razpolago vsaki pogodbenici.

III. PODPORA POGODBENIC SKUPNIM DEJAVNOSTIM

(1) **Posebne dejavnosti glede na lokacijo(-e)**

Vsaka pogodbenica bo zainteresirana in se bo vključila v delo v zvezi z vsemi določenimi lokacijskimi značilnostmi. Delo se bo zato izvajalo skupno in upravljalo v okviru EDA pod odgovornostjo ITER direktorja, razen priprave potrebne dokumentacije v jeziku in obliki, ki jih zahteva pogodbenica gostiteljica/država gostiteljica, kar bodo izvedli domači govorci jezika.

Zainteresirane pogodbenice bodo:

— do 14. srečanja Sveta ITER (IC-14, julij 1998) pripravile lokacijske značilnosti, usklajene z lokacijskimi zahtevami in predpostavkami lokacijskega načrta,

— omogočale pravočasne neformalne pogovore z izdajatelji dovoljenj zaradi priprave vlog za dovoljenja za izgradnjo in obratovanje ITER-a.

Direktor in zadevna domača ekipa (HT) vodij bodo začeli z neformalnimi posvetovanji tako, da se lahko z vidika lokacijskih značilnosti, ki so jih določile zainteresirane pogodbenice, naloge iz točke I(1) vključijo v delovni program, ki ga je treba predložiti IC-14 preko s pristojnega upravljavskega svetovalnega odbora (MAC).

Načrti se bodo prilagodili tako, da se da upošteva poudarek glede nadzora ocenjenih projektnih stroškov.

(2) **Splošna podpora**

Pogodbenice bodo:

— ohranjale skupno centralno ekipo (JCT) in izvajale dodeljene naloge,

— zagotavljale prostovoljni prispevek na raznih področjih, vključno z utrjevanjem znanstvene osnove za dejavnosti iz točke I(2); na primer, z uporabo obstoječih prostovoljnih dogovorov,

— še naprej zagotavljale skupne lokacije dela (JWS) in podpirale okrepljeno medsebojno povezovanje.

(3) **Ocenjena sredstva**

Ocenjena sredstva za načrtovan obseg dela iz točke I (poleg tistih, ki so se že dodelila s sporazumi o dodelitvi nalog), ki jih predlaga Direktor in podpira Svet ITER (IC-12 zapis sklepov 6.1.1, priloga 9) so naslednji:

— JCT osebje	približno 396 oseb na leto
— HT projektantske potrebe	približno 370 oseb na leto
— CAD podpora	1 oseba na 4 projektante
— Skupna sredstva	približno 2,5 milijona USD na leto
— Tehnologija, razvoj in raziskave	približno 175 kIUA (ITER obračunskih enot).

Vsaka pogodbenica bo pri izpolnjevanju svoje obveznosti skladno s členom 17(1) Sporazuma po svojih najboljših močeh zagotovila svoj del sredstev (člen 12 in 14 Sporazuma).

IV. VELJAVNI DOGOVORI

(1) Dogovori bodo veljali v času podaljšanega obdobja skupaj s predhodnimi dogovori, doseženimi v času podpisovanja Sporazuma in Protokola 2, razen če pogodbenice ne določijo drugačne s pisnim dogovorom.

(2) Obstoječi sporazumi, ki na podlagi člena 19 Sporazuma vključujejo druge države, ostajajo še naprej v veljavi.

(3) IAEA bo še naprej zagotavljala olajšave in pomoč v skladu s členom 20 Sporazuma.

V. SKLEPNI DOGOVOR

Pogodbenice bodo izvajale skupne dejavnosti s splošnim namenom, da se omogoči čimbolj učinkovit začetek bodoče izgradnje ITER in v tem pogledu priznavajo pomen nadaljnjih pripravljalnih prizadevanj na vseh ustreznih področjih.